

大公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C., Canada
Phone: 685-8841

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays.
by The Chinese Pressmen in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號九式第卷十三第紙張新) Wednesday 14 April 1971 (Vol. 32 No. 299 Page 1)

報費	零售
全年 三十元	每份 一毛五
半年 十五元	
季 七元五角	
月 二元五角	



周恩來接待球隊暗示欲訪北美

中美兩國人民重展友誼關係

【北京十四日電】中華人民共和國總理周恩來今日對美國足球隊及排球隊等體育代表團，在機場隆重接待，並與隊員親切交談，表示中國人民對美國人民友誼的熱誠，及對兩國人民間體育交流之重視。

周恩來在機場對美國足球隊隊長表示，中國人民對美國足球隊在過去幾年中，在國際足球場上所取得的成就，表示欽佩。他希望兩國足球隊在未來的比賽中，能進一步加強交流，促進兩國人民之間的友誼。

此外，周恩來還對美國排球隊表示歡迎，並表示中國人民對美國排球隊在過去幾年中，在國際排球場上所取得的成就，表示欽佩。他希望兩國排球隊在未來的比賽中，能進一步加強交流，促進兩國人民之間的友誼。

萬八人參觀中美友誼

北京承認英籍四人

【北京十四日電】據此間外交部發言人今日表示，中國政府已正式承認四名英籍人士，並已與他們達成協議，將他們遣返回國。

這四名英籍人士分別是：一名英國公民、一名英國領事館官員、一名英國駐華大使館秘書、以及一名英國駐華大使館參贊。他們是在去年被中國政府扣留的。

發言人表示，中國政府對這四名英籍人士的處理，是基於人道主義原則，並已與英國政府達成協議，將他們遣返回國。這也顯示了中國政府在處理國際事務時的誠意和開放態度。

東巴人民死傷慘重

達加市區幾成焦土

【達加十四日電】東巴地區自去年以來，因內戰而遭受嚴重破壞，達加市區幾成焦土，居民死傷慘重。

據悉，達加市區在內戰期間，曾多次遭到武裝力量的襲擊，房屋被毀，人口流離失所。目前，達加市區的殘垣斷壁，觸目驚心，居民生活在水深火熱之中。

此外，達加市區的基礎設施也遭到了嚴重破壞，交通、通訊、供水等系統均陷入癱瘓。居民的基本生活需求無法得到保障，人道主義危機日益嚴重。

美將試驗最大核爆

加日兩國分別指控核爆影響漁業及損傷

【華盛頓十四日電】美國政府今日宣佈，將於下月在太平洋進行一項代號為「博克斯卡」的核試驗，這將是美國歷史上規模最大的一次核試驗。

美國政府表示，這次核試驗的目的是為了研究核爆炸對環境的影響，並評估核武器的威力。試驗將在一個偏遠的海域進行，預計將產生巨大的核爆炸。

然而，加拿大和日本兩國對此表示強烈反對。加拿大政府指控美國核試驗將對其沿海漁業造成嚴重影響，並對環境造成破壞。日本政府則表示，核試驗將對其領土安全構成威脅，並呼籲美國停止核試驗。

印度將採取實際行動

支持東巴獨立戰爭

【新德里十四日電】印度政府今日表示，將採取實際行動，支持東巴獨立戰爭，並對達加地區提供軍事援助。

印度政府表示，東巴地區的獨立運動是符合印度人民利益的，印度將全力支持其發展。印度政府還表示，將向東巴獨立運動提供必要的軍事援助，以幫助其推翻當前的統治。

此外，印度政府還表示，將對達加地區提供人道主義援助，以幫助受戰爭影響的居民。印度政府還表示，將與國際社會合作，推動達加地區的和平與穩定。

中央統計局昨報告

房屋價格增百分之十

【奧太瓦訊】中央統計局昨日報告指出，在過去一年內，房屋價格比前年增加百分之十。

報告顯示，房屋價格的上升主要是由於建築成本增加以及市場需求旺盛所致。報告還指出，房屋價格的上升對房地產市場產生了積極影響，並促進了經濟的發展。

此外，報告還指出，房屋價格的上升也給一些低收入家庭帶來了負擔。報告建議政府應採取措施，以減輕低收入家庭的負擔，並促進房地產市場的平穩發展。

美將試驗最大核爆

加日兩國分別指控核爆影響漁業及損傷

【華盛頓十四日電】美國政府今日宣佈，將於下月在太平洋進行一項代號為「博克斯卡」的核試驗，這將是美國歷史上規模最大的一次核試驗。

美國政府表示，這次核試驗的目的是為了研究核爆炸對環境的影響，並評估核武器的威力。試驗將在一個偏遠的海域進行，預計將產生巨大的核爆炸。

然而，加拿大和日本兩國對此表示強烈反對。加拿大政府指控美國核試驗將對其沿海漁業造成嚴重影響，並對環境造成破壞。日本政府則表示，核試驗將對其領土安全構成威脅，並呼籲美國停止核試驗。

美記者發覺劉少奇雖生但精神已死

劉少奇現生存在，但精神已死

【北京十四日電】據美籍記者劉少奇透露，劉少奇現生存在，但精神已死。

劉少奇表示，他在中國期間，經歷了極大的壓力和痛苦。他感到自己的精神已經被摧殘，失去了對生活的熱情和對未來的希望。他認為，自己的精神已經死了，只剩下軀殼還在活着。

劉少奇還表示，他對中國的現狀感到失望，並對自己的未來感到迷茫。他認為，中國需要進行深刻的改革，以實現國家的繁榮和民族的復興。他呼籲中國人民團結一致，為國家的發展和民族的解放而奮鬥。

美記者發覺劉少奇雖生但精神已死

劉少奇現生存在，但精神已死

【北京十四日電】據美籍記者劉少奇透露，劉少奇現生存在，但精神已死。

劉少奇表示，他在中國期間，經歷了極大的壓力和痛苦。他感到自己的精神已經被摧殘，失去了對生活的熱情和對未來的希望。他認為，自己的精神已經死了，只剩下軀殼還在活着。

劉少奇還表示，他對中國的現狀感到失望，並對自己的未來感到迷茫。他認為，中國需要進行深刻的改革，以實現國家的繁榮和民族的復興。他呼籲中國人民團結一致，為國家的發展和民族的解放而奮鬥。

倚天屠龍記 金庸 著

第十一回 毒梅花鏢

「你……你何苦如此？」只見鍾離衫袖中滲出黑血，張翠山知道此時傷得太重，體內力已阻止不住毒血上流，若不急救，立時便自性命之憂。當下一手探出，抓住了她的左臂，右手便去撕離衫袖。

忽聽得背後有人喝道：「狂徒不得無禮！」呼的一聲，有人揮刀向他背上新來，張翠山却是驚上母子，事在緊急，不得不細加分辨，反騰一腳，將那舟子踢出船去，那少女道：「我不用你救，我自己要死便死，」說着拍一聲，清清颯颯的打了他一個耳光，轉出掌奇快，手法又極是怪異，這一下竟是令他閃避不及。張翠山一楞，放開了她的手臂。

那少女覷着臉道：「你上岸來吧，我再也不要見你啦！」張翠山給她這一掌打得羞怒交攻，道：「好！我倒沒見過這樣任性無禮的姑娘！」跨

上會中鏢麼？你偷是早到一步，助我一臂之力，我會中鏢受傷麼？」

除了最後兩句話有些碎絮整理，另外的話都是合情合理，張翠山拱手道：「不錯，在下肋括痕瘀傷，那只是累報大德，」那少女側頭道：「那你認錯了麼？」張翠山道：「我認什麼錯？」那少女道：「你說我心狠手辣，這話如說錯了，那些少林和尚，都大錦這千人，鏢局中的，全都殺殺，」張翠山搖手搖頭，道：「姑娘雖然臂上中毒，但仍可有救，我三師哥身受重傷，也未斃命，即使氣促不治，我們也只找自慰，這鏢一事事敗，我自是不肯下手了。」

十人，雖是理不合，」那少女秀眉一揚，道：「你說我殺錯人？」難道用梅花鏢打我的不是少林派的人嗎？」難道龍門鏢局不是少林派的人麼？」張翠山道：「少林門徒佈天下，成千成萬，姑娘只不過中三枚鏢，難道便要殺盡少林門弟子？」

那少女辯他不過，忽地舉起右手，一掌在左臂上拍落，著掌之處，正是那三枚梅花鏢的所在，這一掌下去，三鏢深入肉裏，傷得可就更加重了，張翠山萬料不到這少女脾氣如此怪誕，一言不合，便下重手傷殘自己肢體，她對自身尚且如此，出手隨便殺

梁 祺
LEONG KEE
630 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
電話：254-1203

電話 684-1754
黃漢經
Wong Horne Agencies

Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
接辦 中西契約文件

泰興有限公司
 TAI HING COMPANY LTD
 365 E. Pender St. Vancouver B.C.
 電話 MU 4-1028

中國冰霜大明蝦

SIZE
8 | 12
13 | 15
16 | 20
21 | 25
26 | 30

零沽批發
極表歡迎

新到

花旗蝦肉
沙田蜜柚
粉葛蓮藕
去頭黃花
大塶鱸魚

九龍吊片
芋仔芋頭
白菓馬蹄
去頭三牙
紅魚犬魚

永利威厨用三蒸酒糯米酒玫瑰露

銀夫人美髮屋
環境優美 設備華麗
各界仕女光顧 無任歡迎
華埠荷化街三二五號
電話六八三、一九四三
Silver Lady Beauty Salon
215 Keefer St.
Vancouver 4, B. C.
Tel. 683-1943

鄧李建築有限公司
專科木工漆塗，美化土庫廚房櫃，
免費設計估價。
電話 872-1088 874-1530
DONLEE CONSTRUCTION, LTD.

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
設片打街第七百零十九號門牌歡迎各
善男信女踴躍參拜有求必應或外埠來
求籤代衆神求詳解者
電話 255-8374 司理人黃植姓啟
719 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

寶 寶 公 司
Paul & Paul Co
175 S. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7857

歡迎購歌、目錄即
寄奉

分贈大批新唱片
送禮、人人歡喜
免費保用一年，自
ABC 國產風筒

新到大批

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
 501 Main St.
 遺囑及辦理各種文件
 代理買賣
 出存執銀行式樣細街夾
 片打街請由正門入可矣

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
37 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

雲吞粥麵
星期美點
龍鳳禮餅
每逢星期四
休息壹天
諸君見諒

684-3743 684-4822

園 桃

HO INN CHOP SUEY

79 PENDER ST. E.
VANCOUVER 4, B.C.

廣珍
首飾
舖

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話四三四號 總機：MG 4-8434

專營西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎


 KONG SUI CO.
 SINCE 1888

電話 683-4929

工人
 羊毛襪
 手袋
 水衣
 圍口或在
 外工作人
 等所用男
 內衫褲

大平
 特平

達
月

香港五邑工商會機務醫師
由香港抵雲高華埠定居
佐治街東 224½
余風采堂二樓

電話：六八八·五一八九

承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
滿地光顧無任歡迎

裝承接泥水木工傢
修油漆 昌記
私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
漆油漆 昌記
工作快捷妥當
司公漆油 昌記
電話 六八五、五九式
六八七、四〇九

電話：一八七式、壹〇三九

及修習。忠誠爲僑胞服務，快意同參。

誌里冷氣工程



新邊麵麪

美味鮮

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四三一號 哥倫比亞街 電話 684-8821

專售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

榮 榮 臘 味 製 造 廠

臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

WING WING CO., LTD.

450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.

電話 254-7241 式五四七式四號

劉富
價費相宜，保證滿意，僑胞光顧
請打電話 233324
地址：叁壹壹六佐治街東

建興建築公司
承接裝修
土木工程


 專家 鑲眼較兼 驗眼
 氏律古屋
 A. Gerard Hirschberg.
 年十零通銀行
 oric Optical Co. Ltd.
 118 Hastings St., W.
 681-8829

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU 4-1377

有商
位四
在間
暢鋪
旺
價
十二
萬
投
資
者
或
由
電
話

行銀界大拿加
The Royal Bank of Canada
 Main & Hastings, Vancouver B.C.
 Douglas & Pandora, Victoria B. C.

本行設於
 總行在
 分行遍設
 凡欲開
 儲蓄部
 銀行均有

最近美茂
 榮近加茂
 榮近美茂



永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

220-224 QUEEN'S ROAD CENTRAL, HONG KONG.

眼配鏡專家
 周愛權

 精校各種趨時眼鏡
 兼修整破裂之舊眼鏡
 J. K. CHOW
 OPTOMETRIST
 Main St., Vancouver 4, B. C.
 電話 685-5938

空函不答	來函附症	益增壽元	方法用藥	小心研究	身體內外	藥劑膏丹	醫治內外
空函不答	厚毛國圈	解除病痛	對症配藥	寄藥詳明	來函情形	重輕病症	膏丹丸散
空函不答	先惠式元	每只叁元	人無病痛	覆回照答	來函明	問問明	
空函不答	問答詳明						

樓上有三組柏文，
城，時常售滿，取
，可充銀期，意欲
到吳國華辦事處，
問，定然樂意答覆

公債、兩契、人壽保險、遊藝等及貴
以招兵餉政經商之損失、如漢國此願
前保者、每年僅收租金七元五、項
司銀、馬錦華啓
共銀五五七五
共銀六〇五五

竭誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢委辦。

香港

皇后大道中一一〇至一一四號

Canada Permanent Trust Company
Real Estate Division
加拿大永久信託實業公司營業代表

何仲生

Johnson C. S. Ho

公司：876-7111 住宅：325-3965

本公司能協助：
貸款買屋，舊屋換
新屋，專家估價，
房屋換屋等服務。
並有先鋒業績柏文
數百餘間，歡迎詢問
歡迎垂詢並電話詢問

本人忠誠為僑胞服務，協助解決房屋
及置業投資問題，
能粵語、國語、
及上海話等幾種方
言接洽。



雪梨旅店
HOTEL SYDNEY
258 E. Pender St.,
Vancouver, 4, B. C.

(1111)

在他的氣喘聲中，夾雜着她若斷若續的低吟：

「噢……噢……我要你！別再捉弄人吧……」

呻吟中，她已急不及待地動手扯他的領帶，忙亂地剝襯衫和鈕扣，目的是要爭取時間。

他呢？彷彿是樂此不疲，對那美妙的地方不忍捨棄。

把她源源滲出的津涎當做玉液瓊漿，饕餮吸着，發奇異的響咽，她濃密的毛髮給他揩擦着，兩個人從心中探出樂了！

「大……大……求……求汝！」

她閉緊眼，張着血紅的臉在吶喊，由於情慾亢進，她雪白的酥胸也泛起了桃紅，好比喝醉了酒。

在這聲響，就知道她確是忍無可忍了，

姐小領白

飛夏。

無遺，爲了心中那股熊熊烈火的燒灼，她柔若無骨的身體扭動起來，纖巧的手指掐在他頸子止，不知是推開還是按緊他！

她既興奮又難過，肉體的門戶被他接觸着，但那份空虛却未能填塞。

心中興起了野性的需求，她多麼希望早點接受他的慰藉和滋潤……

粗糙的指頭十分粗魯的揉在那兩團嫩肉上面，她瘋狂了！

人類的本能現在暴露

福祿壽酒家
Ming's 147 E. Pender St.,
Tel. 683-4722 682-9957

裝修革新
 富麗堂皇
 地方寬敞
 筵開四十
 大小筵席
 春節聯歡
 社團聚餐
 無任歡迎

專門教授花藝設計，長期班，有執照
 據。Orchid Florists, 1804 Lansdale Ave.
North Vancouver, B. C. Phone 987-9331

花藝學校招生

GILL'S T. V.
2215A E. Hastings St.,
電話 253-7820 住宅 255-8593

專修 政府
黑 白 電 視 牌
價 錢 相 宜 照
担 保 滿 意
華 僑 特 等 優 待
黃 民

針灸專家
中醫師 繆明德
樓二號三七三街東定士喜
373 E. Hastings St.
電話 684-0652

偏正頭痛
風濕走痛
四肢麻痺
半身不遂
鼻涕常流
耳病胃流
冷淚自流
大頭痼症

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
104 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮

特聘華人經理李福榮
本館電話 254 2821
全榮電話 255 8814


 總行
中和行公司
 Chung Wo Hong Co.
 Phone: 685-9612
 237 Powell St., Vancouver 4, B. C.
 南洋
萬用
 批發
 酥脆
 馬
 加

祥永式陳中醫
 脈方灸鍼科兒婦男醫統
 診所：片打街八二二號
 電話：二五四、六三二九

本人畢業於祖國
 曾在 龍城 澳門
 香港業醫三十餘
 年專科電針療法
 主理

身不遂 手足癱痺
 風濕痛症 哮喘咳嗽
 胃痛頭痛 腎虧腰痛
 外感傷寒 神經衰弱

德深公司
1-2-3 BEAN SPRONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話: **681-8614**

鮮芽菜
遠近交易
便捷妥當

雲埠中國藥行
片打街壹百五十四號

紅色補丸 每盒五元 三十粒
 的靈藥 每服一粒
 能發大熱四點鐘，藥力流行，補氣補血，
 可能幫助弱病為強，用過方知功效。

消毒丸 每罇三元

此丸可能成小風濕骨痛，皮膚新舊等症

皮膚止癢膏 每盒二元

可能解決皮膚癢的難症，各國藥業編刊

CHUNG KUO YONG HOANG

154 E. Pender St.

鹿尾把補丸 每合十元 每十元六百粒小
治五元式百八十粒
鹿尾把補丸，可能是治風濕骨痛，可能補
氣血，安神時，消除風濕骨痛，凡食慾
不振，夜多小便，胃之可能有效。久服
不疲，夜多小便，轉老還童，可能延年益
壽，身體日見強壯，轉老還童，可能延年益
壽，病源，人在三十前後，氣血漸虛，
每遇天時變動，則發生骨痛，坐臥不寧
，而年已老邁，因消化力弱，大便不正
常，夜多小便，此為胃病與腎病發生之
徵候，若服搜藥石丸，藥針對症，則紅化
金錢，無痛苦，此丸特針對上述病源
，應用上等藥料製成，可作補身，除病
良藥，試驗生元堂金盒，價格高昂，未
能普渡，本號志在濟世馳名，裝裝小盒
，以益人羣試驗，每盒五元。能服七日

拿大總代理
顏賢花生廠
來西亞特產
主望花生
美味 特別不同
滑沽 極表歡迎

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG & CO.

230 SPENDER ST., E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: 466-0366

好爽快麵

精麵

鴻圖麵

花生炒米餅

四季仔茨干

福州線麵

韓江魚露

椒油豆板醬

杏仁露

天府花生

黑瓜子

竹蔗精

養血當歸精

補氣人參精

艾羅補腦汁

高麗人參茶

新貨上市

“MY BANK”
TO 3 MILLION CANADIANS



日 過 一 日

代位繼承，遺產或繼承
已為加國人士所活用，
直至今日，由東及西，
已超過三百萬人，稱讚
地可銀行是我之銀行。

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank

SPENDER & COLUMBIA STS
BRANCH
經 理
馬 國 材

田壹人設七年為加國各界人士服務

片打實業公司

本號代理 各種燕梳 枕燕 賣買 房屋 揭按屋租

Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —

156 E. PENDER ST., SU 2-1851

Vancouver, B. C.

梁一強 FA 5-1844 黃劉慧慎 325-7450 梁洪武 325-3757

285-47

▲柏架橋上下兩層平房租價式萬一千元 (黃劉慧慎)
▲本號代理人專代大獨房屋汽車監等各項業務
價錢公道保證安全 (梁洪武)
公證人 梁洪武

商業樓宇 各種燕梳

新舊房屋 大小相文

近哥打定及田界萊街合法存屋十四年新地漏

四十四尺屋半平買式萬九千九百

▲十式街東大舖面商業樓地漏壹百十尺年租壹萬六千五百元先交五萬元 (梁一強)

▲細街兩年新商業樓屋主有叁個睡房柏文向住全年入息一萬式千七百元先交為萬元餘六個月 (梁一強)

▲十式組少年新柏文六組有兩睡房位近四十一街西販價十八萬五千元先交五萬元 (梁一強)

▲笠亞街角菜舖每日生意為百六十元平賣一萬式千元 (梁洪武)

▲田界梳街角商業樓壹間大舖面上下雙租屋另另有十二組新房地漏九十五元租式萬式千元全價一十四萬元 (梁洪武)

▲西區笠亞街中型菜舖每日生意一千元舖租五百元全價式萬六千元另點貨 (梁洪武)

金城鷄鴨公司
G. Mart Poultry Co.
 437 Gore Ave., Vancouver B. C.
 Phone 682-2868

本公司自設雞鴨場，
 與宰雞場，每日均有
 新鮮鷄出售，自養
 備肥嫩鴨，鮮乳鴨，
 新鮮肥嫩鷄項，鮮雞
 腿，園口鮮蛋，鴨蛋
 ，凍館兩類。

零沽批發
 零沽歡迎

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather St.,
VANCOUVER 9, B. C.
Phone 872-5545

本號專門修理
車身，用焗爐
烘乾，並有各
項機件供應，
快捷妥當，並
專門修理撞車
損壞及辦理保
險補回手續，
免費估價。

經理人溫樹新

東方花舖
Oriental Florists
 2511 E. Pender St.,
 Vancouver 4, B. C.
 Tel. 681-3448 681-3449
 晚間 266-5159

本號常備
 四季時花
 盆裝栽花
 花牌花籃
 喜慶柏花
 大小喜慶
 結婚花籃
 花頭散花
 襟頭花
 各樣俱全
 特款花圈
 工賊精製
 備袍款

雅園茶室
地址：跑馬街二百七十七號
精製中西點心
龍鳳喜飽
賀壽桃飽
宴會茶點
中秋月餅
特設隨意小菜
電話六八八、六五二七

南華麵廠
 TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD.
 136 Powell St. Vancouver 4, B.C.
 PHONE: 683 0733

各種鮮麵
 日日生鮮
 超等乾麵
 爽滑可口
 新型機器
 名師精製
 大小光顧
 均極歡迎

平安搬運公司
P. O. TRANSFER
293 E. Georgia St.
Vancouver 4, B. C.

代辦碼頭寄存行李貨物手續，住屋傢俬，大小鋼琴舖戶大小霜櫃，概行接運棧房貯物，均有保險保障。工作週到，價錢克己。

電話 **687-1044**

夜間電話 874-7072

黃炳超會計服務所
RING C WONG & ASSOCIATE
 Accounting & Taxation Service
 164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
 電話：682-7561 682-7562

兼協助
 特設電腦計算機助理

入息稅項
月結年結
會計事務

投資交易
物業管理

每月按時上門服務

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。電式五五。五三三式 余鴻習

化 隆 麵 粉
NORTH BROS' FOOD PRODUCTS, LIMITED
355 Powell St. Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
孝連餅仔

零沽批發案辦歡迎

華仁食品
 WAH YAN C. FE
 619 GORE AVE.
 VANCOUVER 4, B.C.
 地址：哥倫比亞街六一九號
 電話：六八一・八〇一七
 雞蛋撻

翠樓
JADE PALACE
232 F. PFENDER ST.
Tel: 694-3525
有 做 有
香港名師
特別小菜
南北美點
僑胞服務
享口福
打牙祭

